KAN-therm Mini

MAP115MLKAN
1936055008

Serialnumber

IEC 62841-1

CE

50

HE.19533_C © 02/2021 R&D-2

KAN Sp. z o.o. • 16-001 Białystok-Kleosin • ul. Zdrojowa 51

Abb. ähnlich / pic. similar
HE.19533_C © 02/2021

WORK SERVICE DON´T DO General safety rules

batch# e.g. 304711
datecode e.g. A = 2030; N = Januar
consecutive# e.g. „142“ = tool # 142

datecode

Year	Code	Month	Code	Month	Code
2025	V	Jan.	N	July	V
2026	W	Feb.	P	Aug.	W
2027	X	Mar.	Q	Sept.	X
2028	Y	Apr.	R	Oct.	Y
2029	Z	May	S	Nov.	Z
2030	A	June	T	Dec.	1

304711
AN
142

Klauke
Auf dem Knapp 46
D-42855
Remscheid

Abb. ähnlich / pic. similar

once a year

Klauke ASC Authorised Service Center

3 years or
20.000 operations

Klauke ASC Authorised Service Center

WEEE
2012/19/EU

Klauke-WEEE-Abholung@Emerson.com

Klauke ASC Authorised Service Center

Abb. ähnlich / pic. similar

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Applications	
Stainless steel, steel	max. 22 mm* (28 mm upon request)
Copper, copper alloys	max. 28 mm*
Multi-layer composite pipe	max. 32 mm*
PEX pipe	max. 32 mm*

* These values are system-related
Please contact your system supplier for binding information

Abb. ähnlich / pic. similar

Abb. ähnlich / pic. similar

Abb. ähnlich / pic. similar

Use tool only with RAML1xxx Li-Ion battery

Model N°/모델번호:

- ○ LGML1
- ○ LGML1CN
- ○ LGML1KR
- ○ LGML1JP
- ○ LGML1EU
- ○ LGML1AU
- ○ LGML1UK
- ○ LGML1US

Importer/수입업체명: Klauke

Li-Ion Charger

Class 2 Battery Charger

SU071762-16001

Input: 100-240V~ | 50-60Hz | 35W

Output: 10.8 V⎓ | 21.6W

JD 50344962

Charge current: 2.0 A

After sales phone N°/서비스연락처: 케스코물산㈜: 02-2614-0989

この充電器を使用する前に添付の安全上の注意や取扱説明書を注意深く読んでください | 充電器は室内でお使いください!

Charging: 0°- 40°C

5425

RoHS COMPLIANT

Gustav Klauke GmbH
Auf dem Knapp 46
D-42855 Remscheid

WARNING
Risk of electric shock. Do not expose to liquid, vapor or rain. Charge only KLAUKE type RAML1* rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing injury to persons, damage or fire.

ADVERTENCIA
Riesgo de choque eléctrico. No exponer a líquidos, vapor o lluvia. Cargar únicamente baterías recargables de tipo KLAUKE RAML1*.Otros tipos de baterías pueden explotar, causando lesiones a personas, daños o incendio.

AVERTISSEMENT
Risque de choc électrique. Ne pas exposer aux liquides, vapeurs ou pluie. Utiliser pour charger uniquement les accumulateurs KLAUKE du type RAML1*. D'autres types d'accumulateurs pourraient éclater et causer des blessures, des dommages ou feu. Lisez et observez toutes les consignes de sécurité du mode d'emploi.

Manufactured year, month: 제조년월:
Made in China

HE.16024_J

EU	27811275410	HE.16341
AU	27811275510	HE.16347
UK	27811275710	HE.16343
US	27811275210	HE.16345
CN	27811275310	
KR	05090724410	
JP	27811275610	

RAML1xxx Li-Ion battery	
RAML 1	RAML 1225
1,5Ah	2,5Ah
16,2Wh	27Wh
40min	60min

Abb. ähnlich / pic. similar

HE.19533_C © 02/2021

LGML1

	D	GB	F	E
1	Ladeprozess beginnt	Charger is charging	Batterie en charge	Cargando
2	Akku ist vollgeladen	Battery is fully charged	Charge complete	Bateria cargada completamente
3	Akku ist defekt	Battery is defect	Batterie défectueuse	Bateria defectuosa
4	Akku ist zu heiß oder zu kalt	Battery is too hot or too cold	Batterie trop chaude ou trop froide	La bateria está demasiado caliente o fría
5	Ladegerät ist am Stromnetz angeschlossen und ladebereit	Charger is connected with the mains socket and ready to charge.	Chargeur branché à la prise de courant prêt à être chargé.	El cargador está conectado a la red y listo para cargar
6	Ladegerät ist defekt	Charger is defect	Chargeur défectueux	Cargador defectuoso
	Achtung (1. + 2.) Bitte beachten Sie, dass der Akku aus dem Ladeschacht entnommen werden muß, wenn das Ladegerät nicht am Netz angeschlossen ist. Ansonsten wird der Akku tiefentladen!	**Attention (1. + 2.)** Please remove the Battery out of the charging slot if the charger is not plugged into the socket. Failing to do so might results in destroying the battery by deep discharge!	**Attention (1. + 2.)** Sortir la batterie du chargeur si the chargeur n'est pas branché à la prise de courant. Ceci pourrait endomager la baterrie avec chutte de la charge!	**Atención (1. + 2.)** Por favor tenga en cuenta de quitar la batería de la base de carga cuando el cargador no esté conectado a la red. De lo contrario la batería sufrirá una descarga intensa.

	I	P	NL	PL
1	La carica sta iniziando	O carregador está em carga	laadproces begint	Ładowanie zaczęte
2	La batteria è completamente carica	A bateria está completamente carregada	Accu is vol geladen	Akumulator naładowany w pełni
3	La batteria è difettosa	A bateria está com defeito	Accu is defect	Akumulator jest uszkodzony
4	La batteria è troppo calda o troppo fredda	A bateria está demasiado quente ou fria	Accu is te heet of te koud	Akumulator jest za gorący lub za zimny
5	Il caricabatterie è attaccato alla corrente ed è pronto per essere caricato	O carregador está ligado à corrente e pronto a carregar	lader is aangesloten aan het stromnet en klaar om te laden	Ładowarka jest podłączona do sieci i gotowa do pracy
6	Il caricabatterie è difettoso	O carregador está com defeito	lader is defect	Ładowarka jest uszkodzona
	Attenzione: (1. + 2.) Per favore assicurarsi che la batteria venga rimossa dal caricacore, quando il caricabatterie non è attaccato alla corrente. Altrimenti la batteria rischia di scaricarsi completamente	**Atençao (1. + 2.)** Tenha em atenção que a bateria deve ser retirada do carregador quando não estiver ligado à corrente. Se não o fizer pode resultar na destruição da bateria por descarga intensa!	**Opgelet (1.+2.)** Aub de accu uit de ladesleuf verwijderen als de lader niet aan het stromnet is aangesloten. Als niet kann het tot een diepontlading van de accu komen	**Uwaga (1 + 2)** Proszę pamietać, że akumulator musi być usuniety ze złącza ładowarki w chwili, gdy nie jest ona podłączona do sieci. Inaczej akumulator może ulec głębokiemu rozładowaniu.

	RUS		
1	Идет процесс зарядки	4	Аккумулятор очень горячий или холодный
2	Аккумулятор полностью заряжен	5	Зарядное устройство подключено к сети и готово к зарядке
3	Аккумулятор поврежден	6	Зарядное устройство повреждено

Внимание (1 + 2)
Обратите внимание, что аккумулятор нужно извлекать из зарядного устройства только если зарядное устройство отключено от сети. В противном случае может произойти полная разрядка аккумулятора.

Abb. ähnlich / pic. similar

	Wann/When/Quand/Quando/quando/cuándo/ Wanneer/Когда это происходит/Kiedy	Warum/Why/Pourquoi/Porquê/perché/¿por qué?/ Waarom/Причина/Dlaczego
20 sec	nach Arbeitsvorgang/after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo dopo il processo di lavoro após o processo de trabalho na bedrijfscyclus после цикла опрессовки po zakończeniu pracy	
2 x	nach Einsetzen des Akkus/after inserting the battery après mise en place de l'accumulateur Después de insertar la batería dopo l'inserimento della batteria após inserir a bateria na het plaatsen van de accu при установке аккумулятора przy włożeniu akumulatora	Selbsttest/Self check autocontrôle Auto-test Auto-test Autoteste zelftest Проверка инструмента autotest
20 sec/2Hz	nach Arbeitsvorgang/after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfscyclus после цикла опрессовки po zakończeniu pracy dopo il processo di lavoro	SERVICE KlauKe ASC® Authorised Service Center
20 sec/5Hz	während der Übertemperatur/while exceeding the temp. limit pendant surchauffe en caso de temperatura excesiva medan temperaturbegränsningen durante a temperatura excessiva tijdens te hoge temperatuur при высокой температуре внутри корпуса w czasie nadmiernej temperatury	Werkzeug zu heiß/Unit too hot outil surchauffé Herramienta demasiado caliente Utensile troppo caldo ferramenta demasiado quente gereedschap te heet Перегрев инструмента narzędzie za gorące 20 sec/5Hz 15 min. RESTART
20 sec 20 sec/2Hz	nach Arbeitsvorgang/after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo dopo il processo di lavoro após o processo de trabalho na bedrijfscyclus после цикла опрессовки po zakończeniu pracy	SERVICE KlauKe ASC® Authorised Service Center

Abb. ähnlich / pic. similar

HaHandgeführtes batteriebetriebenes Crimpwerkzeug Typ MAP115MLKAN
ElHandoperated battery driven crimping tool type MAP115MLKAN

(D) CE-´* - Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(GB) CE-´* - Declaration of conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(F) CE-´* - Déclaration de conformité. Nous déclarons sous notre seule reponsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(E) CE-´* - Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto està en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(I) CE-´* - Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(P) CE-´* - Declaração de conformidade. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 conforme as disposiçoes das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(NL) CE-´* - Konformiteitsverklaring. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(GR) CE-´* - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Με αναληψη συνολικης δηλωνομε· οτι το πορον προιον συμφωνει με τα παρακατω ποοτυπα και με τα ηροτυηα ηου αναφερονται στα σχεπκο εγγραφα EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 συμφωνα με τοχς κονυισμους 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(S) CE-´* - Konformitetsdeklaration. Vi förklarar pá eget ansvar att denna produkt överenstämmer med följande normer eller normativa dokument: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(DK) CE-´* - Konformitetserklæring. Vi erklærer under almindeligt ansvardt at dette produkt er i overensstemmelse med folgende normer eller normative dokumenter: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 i henhold til bestemmelseme i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(N) CE-´* - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 i henhold til bestemmelsene i direktive ne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(FIN) CE-´* - Todistus slandardinmukaisuudesta. Asiasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 ja vastaa säädoksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(SK) CE-´* - Prehlásenie o zhode. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 a v zhode so smernicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(PL) CE-´* - Zgodnosc z dyrektywami CE. Swiadomi odpowiedzialnosci oswiadczamy, ze niniejszy produkt jest zgodny z nastepujacymi normami lub dokumentacja normatywna: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(CZ) CE-´* - Prohlášeni o shode. Prohlašujeme na vlastni zodpovednost, ze tyto produkty splnuji následujici normy nebo normativni listiny: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118; Ve shode se smernicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(SLO) CE-´* - Izjava o skladnosti. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 ter določbami in smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(HR) CE-´* - Izjava o sukladnosti. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima : EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118 u skladu sa odredbama preporuka 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(H) CE-´* - Megfelelőségi nyilatkozat. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok: Teljes felelősséget kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU irányelveknek.

(RO) CE-´* - Declaraţie de conformitate. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme şi documente normative: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN ISO 14118; potrivit dispoziţiilor directivelor 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

Remscheid, 16.07.2024

CE

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative

*2015